



**ANNO ACCADEMICO 2022/2023**

**BANDO DI AMMISSIONE  
CORSO DI LAUREA IN COMUNICAZIONE INTERLINGUISTICA APPLICATA  
ALLE PROFESSIONI GIURIDICHE  
(CLASSE L-12 DELLE LAUREE IN MEDIAZIONE LINGUISTICA)**

**Art. 1 - AMBITO DI APPLICAZIONE**

Questo bando disciplina l'ammissione al corso di laurea in Comunicazione interlinguistica applicata alle professioni giuridiche della classe L-12 per l'a.a. 2022/2023. Il corso è attivato presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione e dura 3 anni accademici (DM 270/2004).

L'accesso è programmato (art. 2 della legge 264/1999).

L'ammissione avviene **previo superamento di una prova di lingua inglese e di un'altra lingua** a scelta tra tedesco, francese, spagnolo (vedi articolo 5), in base all'ordine della relativa graduatoria e nel limite dei posti disponibili.

Anche gli studenti già laureati, gli studenti decaduti o che hanno rinunciato agli studi e gli studenti già iscritti presso questa o presso altra Università, che intendono fare passaggio o trasferimento a questo corso di laurea, devono superare la prova di ammissione.

**Lingue di studio**

Il corso prevede lo studio di due lingue straniere triennali. Nell'anno accademico 2022/2023 saranno attivate:

*Prima lingua obbligatoria (oggetto dell'esame di ammissione):* inglese;

*Seconda lingua (oggetto dell'esame di ammissione):* francese, spagnolo, tedesco;

I candidati e le candidate devono indicare la **Seconda lingua** quando si iscrivono alla procedura di ammissione e **non** possono modificarla successivamente.

**Art. 2 - POSTI DISPONIBILI**

I posti disponibili per il primo anno di corso sono **60** e sono così suddivisi:

- **20** posti Seconda lingua FRANCESE,
- **20** posti Seconda lingua SPAGNOLO,
- **20** posti Seconda lingua TEDESCO.

I posti sono riservati ai cittadini dell'Unione Europea.

Sono equiparati ai cittadini dell'Unione Europea:

- i cittadini di Norvegia, Islanda, Liechtenstein, Confederazione Elvetica, Repubblica di San Marino e Santa Sede;
- i cittadini extra UE già stabilmente soggiornanti in Italia.

I candidati e le candidate con doppia cittadinanza, una delle quali italiana o di un altro Paese UE, concorrono nella categoria comunitari ed equiparati (legge 31 maggio 1995, n. 218, art. 19 paragrafo 2).

Le procedure per l'ingresso, il soggiorno e l'immatricolazione ai corsi universitari degli studenti internazionali sono disponibili all'indirizzo [www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/](http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/)

**Art. 3 - REQUISITI DI AMMISSIONE**

Requisito per l'ammissione è il possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di un titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo secondo la normativa vigente.

Il candidato deve possedere il titolo di studio richiesto entro il termine di iscrizione alla prova di ammissione, **pena l'esclusione dalla graduatoria.**

## Art. 4 - PARTECIPAZIONE ALLA SELEZIONE

Il bando viene pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo ([www.units.it/ateneo/albo](http://www.units.it/ateneo/albo)).

La domanda di ammissione alla selezione deve essere presentata esclusivamente on line dalle **ore 9:00 del 18 luglio 2022 e fino alle ore 12:00 del giorno 17 agosto 2022 (termine perentorio)**.

Per presentare la domanda di ammissione, i candidati e le candidate devono:

- collegarsi ai servizi on line <https://esse3.units.it/Home.do>; e, se non già in possesso delle credenziali di Ateneo, registrarsi seguendo le modalità indicate (accedendo preferibilmente con SPID);
- dal Menù devono selezionare la voce *Home >> Ammissione/Selezione* ed iscriversi all'ammissione al corso di laurea in *Comunicazione interlinguistica applicata alle professioni giuridiche*, indicando anche la seconda lingua in cui si candidano (francese, spagnolo o tedesco)
- **versare** il contributo di iscrizione di euro 30,00 entro il 17 agosto 2022 solo con la piattaforma PagoPa. Tutte le informazioni sono disponibili seguendo il percorso *Studenti>>Tasse e agevolazioni>>Modalità di pagamento>>* "[F.A.Q. PagoPA® e modalità di pagamento tasse universitarie](#)". (\$)

Entro i termini previsti per l'immatricolazione, i candidati e le candidate che hanno conseguito il titolo di studio all'estero devono inviare a [international.students@amm.units.it](mailto:international.students@amm.units.it) i documenti indicati alla pagina <https://www2.units.it/international-students/>

Entro i termini previsti per l'immatricolazione, i **cittadini extra UE** devono anche presentare all'Ufficio Ammissioni il permesso di soggiorno o la ricevuta della richiesta dello stesso, come illustrato alla pagina <https://www2.units.it/international-students/>

### Candidati con Disabilità e candidati con Disturbi Specifici di Apprendimento

Il candidato con invalidità, disabilità di cui alla legge n. 104/1992 o DSA di cui alla legge n. 170/2010 che intende sostenere i test di accesso deve scansionare la certificazione di invalidità o di disabilità o la certificazione per la diagnosi di DSA e inviarla tempestivamente all'indirizzo mail [disabili.dsa@units.it](mailto:disabili.dsa@units.it) .

Vista l'attuale riduzione delle attività degli ambulatori del SSN ed al fine di evitare che il candidato possa trovarsi nell'impossibilità di richiedere la certificazione aggiornata, sono ammesse le richieste dei candidati con disabilità o diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (DSA) di cui alla legge n. 170/2010 seppur in possesso di certificazioni non recenti, con riserva di richiedere successivamente alle autorità competenti dell'INPS o presso centri pubblici e specialistici privati accreditati ASL, l'integrazione della documentazione ivi prevista.

I candidati con disabilità, ai sensi della legge n. 104/1992 e/o con una invalidità => 66% e i candidati con DSA possono richiedere i tempi aggiuntivi (max 50% per i disabili e max 30% per i DSA) ed eventuali ausili e/o strumenti dispensativi e compensativi come indicati dalla legge 170/2010 .

## Art. 5 - PROVE DI LINGUA

I candidati e le candidate dovranno sostenere **l'esame di ammissione in due lingue straniere**: la prima lingua uguale per tutti sarà l'inglese, mentre la seconda lingua sarà scelta tra francese, tedesco, spagnolo al momento dell'iscrizione alla selezione. **Lo studente potrà scegliere una sola combinazione linguistica.**

La prova di lingua si terrà presso l'edificio H3 del comprensorio centrale dell'Università degli Studi di Trieste (Piazzale Europa, 1 - Trieste) nelle date seguenti:

inglese	spagnolo	tedesco	francese
30 agosto, ore 09:00	30 agosto, ore 14:00	31 agosto, ore 09:00	31 agosto, ore 14:00

### Tipologia delle prove e valutazione:

lingua	prova	valutazione
inglese	Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti. Parte B: traduzione in italiano di una frase in lingua inglese della lunghezza max. complessiva di 400 battute, spazi inclusi. Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione. Tempo massimo per lo svolgimento della prova (parte A+B): 60 minuti.	Parte A: sarà attribuito un punteggio pari a 1 punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data. Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50. Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.

francese	<p>Parte A: traduzione dal francese in italiano di frasi della lunghezza max complessiva di 1000 battute, spazi inclusi. Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione. Tempo massimo della prova: 30 minuti.</p> <p>Parte B: Dettato in lingua francese di un testo (di tipo letterario o giornalistico) di non meno di 1500 e non più di 1600 battute, spazi inclusi. Tempo massimo della prova: 45 minuti. La lettura del testo, la dettatura e la rilettura finale da parte del docente avranno la durata massima di 40 minuti. Terminata la rilettura finale, i candidati avranno 5 minuti per riguardare l'elaborato, prima della consegna.</p>	<p>Parte A: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 40.</p> <p>Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 60. Valutazione: errore di senso = -2 punti, errore di grammatica = -1 punto, errore di ortografia = -0,5 punti. Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.</p>
tedesco	<p>Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti.</p> <p>Parte B: traduzione in italiano di un testo in lingua tedesca della lunghezza max. di 600 battute, spazi inclusi. Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione. Tempo massimo per lo svolgimento della prova (parte A+B): 60 minuti.</p>	<p>Parte A: sarà attribuito un punteggio pari a 1 punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data.</p> <p>Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50. Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.</p>
spagnolo	<p>Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti.</p> <p>Parte B: test a scelta multipla di traduzione dall'italiano allo spagnolo (dieci frasi di lunghezza complessiva massima di 800 battute, spazi inclusi). Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione. Tempo massimo per lo svolgimento della prova (parte A + parte B): 60 minuti.</p>	<p>Parte A: sarà attribuito un punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data.</p> <p>Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50 (zero punti per ogni risposta non data). Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.</p>

Durante le prove non è permesso ai candidati e alle candidate di comunicare tra loro, né di mettersi in relazione con altri, salvo che con gli incaricati della vigilanza o con i membri della Commissione esaminatrice. È fatto divieto ai candidati e alle candidate di tenere con sé durante la prova borse o zaini, libri o appunti, carta, telefoni cellulari, palmari o altra strumentazione simile a pena di annullamento della prova. La Commissione d'esame è nominata dal Consiglio del Dipartimento. Il Responsabile del procedimento relativo alla prova di ammissione (legge 241/90 e successive modificazioni e integrazioni) è il Presidente della Commissione esaminatrice.

## Art. 6 - GRADUATORIE

Le graduatorie vengono formate in base al punteggio complessivo delle due lingue in cui si è tenuto l'esame di ammissione. Il punteggio deriva dalla media aritmetica dei voti ottenuti nelle due lingue (l'inglese più la seconda lingua scelta dal candidato) ed è espresso in centesimi.

In caso di parità, prevale il candidato o la candidata più giovane.

Ai candidati e alle candidate ammessi ad immatricolarsi con un punteggio inferiore a 60/100 verrà assegnato l'obbligo formativo aggiuntivo descritto all'articolo 9 (DM 270/04 art. 6 comma 1).

I candidati e le candidate che hanno conseguito il titolo all'estero saranno ammessi in graduatoria con riserva di verifica della regolarità della documentazione, che dovrà essere presentata al momento dell'immatricolazione.

**In caso contrario saranno esclusi/e.**

La graduatoria sarà pubblicata all'Albo ufficiale di Ateneo <http://www.units.it/ateneo/albo> entro il **14 settembre 2022**. Questa pubblicazione ha valore di notifica ufficiale e **non saranno date comunicazioni personali**.

La graduatoria sarà disponibile anche alla pagina <https://iuslit.units.it/it/node/20294> e alla pagina <https://corsi.units.it/SL02/iscrizione>

## Art. 7 - DOMANDA DI IMMATRICOLAZIONE

I candidati e le candidate ammessi devono presentare la domanda di immatricolazione e pagare la prima rata di tasse e contributi esclusivamente on line **tra il 20 settembre 2022 e il termine perentorio delle ore 12:00 del 26 settembre 2022**.

Quando presentano domanda di immatricolazione, i candidati e le candidate ammessi devono indicare la Seconda lingua di studio in cui hanno sostenuto l'esame di ammissione.

Per immatricolarsi, i candidati e le candidate ammessi, devono:

- 1) collegarsi ai Servizi on line <https://esse3.units.it/Home.do> e fare il login;
- 2) inserire i dati e gli allegati richiesti;
- 3) versare la prima rata di tasse e contributi solo con la piattaforma PagoPa. Tutte le informazioni sono disponibili seguendo il percorso *Studenti>>Tasse e agevolazioni>>Modalità di pagamento>>* "[F.A.Q. PagoPA® e modalità di pagamento tasse universitarie](#)".

Il pagamento deve essere effettuato entro il termine perentorio previsto per l'immatricolazione.

Le tasse universitarie, le rate e le scadenze di pagamento sono specificate nell'Avviso tasse e contributi studenteschi che sarà pubblicato nel mese di luglio 2022.

**I candidati e le candidate extra UE**, entro i termini previsti per l'immatricolazione, devono anche presentare il permesso di soggiorno o la ricevuta della richiesta dello stesso come illustrato alla pagina <https://www2.units.it/international-students/>

**Prima di immatricolarsi on line, i candidati e le candidate in possesso di un titolo di studio conseguito all'estero** devono consegnare i documenti previsti alla pagina <https://www2.units.it/international-students/> seguendo le istruzioni pubblicate nella stessa pagina.

In caso contrario perderanno il diritto ad immatricolarsi.

## Iscrizione a seguito di passaggio, trasferimento, laurea precedente, decadenza e/o rinuncia

I candidati aventi diritto, iscritti ad altri corsi di laurea di questo Ateneo, devono invece, **entro il termine perentorio su indicato**, seguire le istruzioni pubblicate sul sito [www.units.it](http://www.units.it), percorso *Studenti>>Segreteria studenti>>Come fare per>>Cambiare Corso di Studi*.

I candidati e le candidate ammessi, iscritti ad altre Università, devono **entro il termine perentorio su indicato** presentare la richiesta di trasferimento alla sede di provenienza e successivamente immatricolarsi in questo Ateneo seguendo la procedura di immatricolazione on line sopra descritta e scegliendo l'opzione "*immatricolazione per trasferimento*". Le istruzioni sono pubblicate su [www.units.it](http://www.units.it), percorso *Futuri studenti>>Come iscriversi*.

I candidati e le candidate ammessi già laureati dovranno immatricolarsi seguendo la procedura on line descritta sopra, **entro il termine perentorio su indicato**. Le istruzioni sono pubblicate su [www.units.it](http://www.units.it), percorso *Futuri studenti>>Come iscriversi*, e scegliere l'opzione "*abbreviazione carriera*" nei termini e secondo le modalità esposte sopra.

I candidati e le candidate in posizione utile in graduatoria decaduti e/o che hanno rinunciato agli studi presso questa o altra Università, dovranno immatricolarsi seguendo la procedura on line descritta sopra, **entro il termine perentorio su indicato**, scegliendo l'opzione "*studente decaduto*" o "*studente rinunciatario*". Coloro che intendono chiedere il riconoscimento di esami svolti nella carriera precedente devono, entro la scadenza dell'immatricolazione, inviare il modulo di richiesta [www.units.it](http://www.units.it) seguendo il percorso *Studenti>>Segreteria studenti>>Come fare per>>Riprendere gli studi dopo rinuncia o decadenza*, con le modalità indicate nella pagina stessa.

I candidati e le candidate ammessi che non seguiranno le procedure descritte sopra entro i termini previsti perderanno il diritto a immatricolarsi.

## Art. 8 - COPERTURA DEI POSTI VACANTI

I posti rimasti vacanti dopo l'immatricolazione degli ammessi saranno assegnati ai candidati e alle candidate che li seguono nella graduatoria di ciascuna combinazione linguistica. In caso di parità di punteggio verrà data la priorità al candidato più giovane.

Se il 26 settembre risultano ancora dei posti vacanti, entro il giorno **29 settembre 2022**, sarà pubblicato un avviso alla pagina del corso di studi accessibile dal menù *Futuri studenti>>Come iscriversi* della home page

<http://www.units.it>. L'avviso elencherà i candidati e le candidate che possono subentrare. **Non saranno date comunicazioni personali.**

Questi candidati dovranno presentare domanda d'immatricolazione, trasferimento o passaggio secondo le procedure descritte sopra dal 30 settembre 2022 ed entro le **ore 17:00 del 3 ottobre 2022**.

Se, dopo il 3 ottobre 2022, risulteranno ancora posti vacanti, potrà essere pubblicato un altro avviso di subentro.

#### **Art. 9 - VERIFICA DEGLI OBBLIGHI FORMATIVI AGGIUNTIVI**

Gli immatricolati che hanno ricevuto un punteggio inferiore a 60/100 nella prova di ammissione devono superare l'esame di *Lingua e traduzione I* della Prima lingua e/o della Seconda lingua (entro il primo anno di corso) per colmare gli obblighi formativi aggiuntivi assegnati loro.

#### **Art. 10 - ACCESSO AGLI ATTI, TRATTAMENTO DATI, RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO**

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679, i dati personali forniti dai candidati saranno trattati, conservati ed archiviati, con modalità anche informatica, dall'Università degli Studi di Trieste, per le finalità connesse alla gestione della presente procedura concorsuale.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla procedura concorsuale.

Titolare del trattamento è l'Università degli Studi di Trieste, con sede legale in Trieste, Piazzale Europa 1.

I dati trattati per le finalità sopra descritte verranno comunicati o saranno comunque accessibili ai dipendenti e ai collaboratori dei competenti uffici dell'Università, che sono, a tal fine, adeguatamente istruiti dal Titolare.

L'Università può comunicare i dati personali di cui è titolare anche ad altre amministrazioni pubbliche qualora queste debbano trattare i medesimi per eventuali procedimenti di propria competenza istituzionale nonché a tutti quei soggetti pubblici ai quali, in presenza dei relativi presupposti, la comunicazione è prevista obbligatoriamente da disposizioni comunitarie, norme di legge o regolamento.

La gestione e la conservazione dei dati personali raccolti dall'Università avvengono su *server* ubicati all'interno dell'Università e/o su *server* esterni di fornitori di alcuni servizi necessari alla gestione tecnico amministrativa che, ai soli fini della prestazione richiesta, potrebbero venire a conoscenza dei dati personali degli interessati e che saranno debitamente nominati come Responsabili del trattamento a norma dell'art. 28 del Regolamento.

Ai candidati sono riconosciuti i diritti di cui agli artt. 15-21 del citato Regolamento comunitario e, in particolare, il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'integrazione e la cancellazione, nonché di ottenere la limitazione del trattamento, inviando un' e-mail al Titolare o al Responsabile dei dati ai seguenti indirizzi [ateneo@pec.units.it](mailto:ateneo@pec.units.it) e [dpo@units.it](mailto:dpo@units.it).

Ai candidati è garantito l'accesso alla documentazione del procedimento concorsuale, ai sensi della vigente normativa (Legge 241/90 e D.P.R. 184/2006).

Ai sensi della legge 241/90, il Responsabile del procedimento amministrativo è il Responsabile dell'Ufficio Ammissioni dell'Università degli Studi di Trieste.

#### **CONTATTI E INFORMAZIONI**

Ufficio Ammissioni: [iuslit.ammissioni@amm.units.it](mailto:iuslit.ammissioni@amm.units.it)

Studenti Internazionali: [international.students@amm.units.it](mailto:international.students@amm.units.it)

Servizio disabilità e DSA: [Servizio disabilità e DSA: disabili.dsa@units.it](mailto:disabili.dsa@units.it)

Le modalità di accesso e gli orari di apertura al pubblico dell'Ufficio Ammissioni sono consultabili sul sito [www.units.it/percorso/Studenti>>Segreteria/Studenti>>Orari e contatti](http://www.units.it/percorso/Studenti>>Segreteria/Studenti>>Orari_e_contatti).

Gli avvisi relativi alle procedure di ammissione e gli altri atti ad essi collegati sono pubblicati alla pagina <https://corsi.units.it/SL01/iscrizione>

Trieste, 31/05/2022

**(§) così rettificato dal D.R. del 11/07/2022, n. 542**